

الآداء المنفرد لآلة البيانو في الأغنية العربية لتحسين مستوى الآداء العزفي

أ.د/ جيهان الشافعي

أستاذ البيانو بقسم التربية الموسيقية
كلية التربية النوعية - جامعة طنطا

مها محمد عبد الفتاح عامر

باحثه ماجستير بقسم التربية الموسيقية
كلية التربية النوعية - جامعة طنطا

أ.م.د/ ايمان الجوهري سليمان

أستاذ البيانو المساعد بقسم التربية الموسيقية
كلية التربية النوعية - جامعة طنطا

أ.د/ أكرم نمير

أستاذ الموسيقى العربية ووكيل الكلية لشئون خدمة
المجتمع
كلية التربية النوعية - جامعة طنطا

المستخلص

الآداء المنفرد لآلة البيانو في الأغنية العربية لتحسين مستوى الآداء العزفي تعتبر دراسة العزف على آلة البيانو أساساً لا غنى عنه لدارسي الموسيقى فهي تنمي لدى الدارس قدرات متنوعة منها الإنصات والتركيز والتحليل للألحان والقراءة الفورية للمدونات الموسيقية، وهي أيضاً آلة أوركسترالية قائمه بذاتها فهي من الآلات الموسيقية التي تعطي الدارس إمكانيه التعبير عن المشاعر والأحاسيس بخلاف الآلات الموسيقية الأخرى.

وفي إطار تحديث الأغنية العربية في النصف الثاني من القرن العشرين نجد أن البيانو لعب دوراً في مقدمات الأغاني والذي بدوره أدى لتحديث الأغنية العربية وأصبح مشهد البطل أو البطلة في الأفلام السينمائية الغنائية في جلوسه لآلة البيانو ليقدم أغنيه عاطفيه مشهدا متكررا في العديد من الأفلام العربية وكان ذلك بسبب التأثير بالسينما الغنائية العالمية، وللبيانو في السينما المصرية دوراً هاماً لزم الموزعين لرسم مكاناً متميزاً سواء في المقدمات أو الفواصل الموسيقية، فقدم العديد من الألحان كآلة أساسيه أو تصاحبها الوترية أو كان هو مصاحب للوترية من خلال مصاحبه هارمونية.

لذا رأت الباحثة أن تناول المقدمات والفواصل الموسيقية لآلة البيانو في الأغاني العربية من خلال وضع تمارين تقنيه من الحان المقدمات والفواصل لتحسين مستوى الآداء للطلاب المتخصصين.

- اشتمل البحث على: مقدمة البحث-أهداف البحث-أهمية البحث-أسئلة البحث-حدود البحث-إجراءات البحث-عينه البحث-مصطلحات البحث-الدراسات السابقة للبحث
- ينقسم البحث الى جزئين:
- أولاً الإطار النظري ويشمل على:
- دور آلة البيانو في الموسيقى العربية.
 - بعض الملحنين والموزعين الذين أثروا الغناء العربي بآلة البيانو وبعض اغانيهم التي تحتوي على آلة البيانو في توزيعها.
 - ثانياً الإطار التطبيقي ويشمل على:
 - تحليل بعض مقاطع البيانو في الأغاني العربية.
 - اعداد تمارين مقترحه مستوحاة من الأداء المنفرد لآلة البيانو في الأغنية العربية لتحسين مستوى الأداء العزفي للطلاب المتخصصين.
- واختتم البحث بالنتائج وتفسيرها والتوصيات وقائمه المراجع العربية والأجنبية.
- الكلمات المفتاحية: الأداء المنفرد - آلة البيانو - الأغنية العربية

The Solo Piano in Arabic Music to Improve the Performance Level

Abstract:

Studying piano performance is considered an essential foundation for music students, as it develops various skills such as listening, concentration, melody analysis, and sight-reading of musical scores. The piano is also an orchestral instrument in its own right, being one of the musical instruments that enables the performer to express emotions and feelings more than many other instruments.

In the context of the modernization of Arabic songs in the second half of the 20th century, the piano played a significant role in song introductions, which contributed to the evolution of Arabic music. The image of the hero or heroine in musical films sitting at the piano to perform a romantic song became a recurring scene in many Arabic films, due to the influence of international musical cinema. The piano held an important role in Egyptian cinema, prompting music arrangers to give it a prominent place—whether in introductions, interludes, or as a

main instrument accompanied by strings or harmonically supporting them.

Therefore, the researcher proposes studying piano introductions and musical interludes in Arabic songs by creating technical exercises inspired by their melodies, aiming to improve the performance level of specialized students.

The research included: the research introduction - research objectives - research importance - research questions - research limits - research procedures - research sample - research terms - previous studies of the research.

The Research is Divided into Two Parts:

First: The Theoretical Framework Includes:

- ١) The role of the piano in Arabic music.
- ٢) Influential Arab composers and arrangers who incorporated the piano into their song .

Second: The Applied Framework Includes:

- ١) Analyzing some piano passages in Arabic songs.
- ٢) Preparing proposed exercises inspired by solo piano performance in Arabic songs to improve the level of playing performance for specialized students .

The research concluded with results, their interpretation, recommendations ,

A list of Arabic and foreign references.

KEYWORDS: Level Performance-Piano-Arabic Music.

مقدمه: -

تعتبر دراسة العزف على آلة البيانو أساساً لا غنى عنه لدارسي الموسيقى فهي تنمي لدى الدارس قدرات متنوعة منها الإنصات والتركيز والتحليل للألحان والقراءة الفورية للمدونات الموسيقية (أمال مختار، عائشة مهران. ١٩٧٨. ١٨٧) وهي أيضاً آلة أوركستراالية قائمه بذاتها فهي من الآلات الموسيقية التي تعطي الدارس إمكانيه التعبير عن المشاعر والأحاسيس بخلاف الآلات الموسيقية الأخرى فنجد أن دراسة (ليلي زيدان. ١٩٨٥) أكدت أن البيانو يتيح فرصه الأداء المتكامل من ناحية الهرمونييات والألحان باختلاف الآلات الموسيقية الأخرى التي تتطلب مصاحبه البيانو والأوركسترا لأداء مقطوعة موسيقية متكاملة.

وفي إطار تحديث الأغنية العربية في القرن العشرين نجد أن البيانو لعب دوراً في مقدمات الأغاني والذي بدوره أدى لتحديث الأغنية العربية وقد تبارى الموزعين الموسيقيين في استخدام هذه الآلات في أعمال الملحنين العرب (سمحه الخولي: ١٩٩٢. ٢٠٩-٢١٠) وأصبح مشهد البطل أو البطلّة في الأفلام السينمائية الغنائية في جلوسه لآلة البيانو ليقدم أغنيته عاطفيه مشهداً متكرراً في العديد من الأفلام العربية وكان ذلك بسبب التأثير بالسينما الغنائية العالمية Frank Booth. 2005، وكان للبيانو في السينما المصرية دوراً هاماً لزم الموزعين لرسم مكاناً متميزاً سواء في المقدمات أو الفواصل الموسيقية، فقدم العديد من الألحان الميلودي كآلة أساسيه أو تصاحبها الوترية أو كان هو مصاحب للوترية من خلال مصاحبه هارمونية.^١ (باسم بطرس، محمد راشد. ٢٠١٦. ١)

ونجد أن هناك العديد من الدراسات التي تناولت أهمية البيانو في المقدمات والفواصل الموسيقية في الأغاني العربية ومنها دراسة (باسم بطرس -محمد راشد- ٢٠١٦) التي تناولت توظيف بعض مقدمات وفواصل البيانو بالأغاني العربية لإثراء مناهج العزف والأداء لآلة البيانو والاستفادة من مقدمات وفواصل البيانو بالأغاني العربية في مناهج تحليل الموسيقى العربية والموسيقى العالمية والتي تؤدي الى تثقيف الطالب والسمو والرقى بأحاسيسه.

و دراسة (أحمد سيد محمود محمد- ٢٠١٧) ^٣ أتاحتها الفرصة أمام دارسي آلة البيانو في أداء بعض المؤلفات العربية من خلال تحديد التقنيات العزفيه التي تساعد الدارس على مواكبه سوق العمل.

ونجد أن أسلوب الأداء على آلة البيانو يتطلب مستوى من التقنية التي هي أحد أهم العناصر التي يعتمد عليها إدراك ثم نجاح الطالب في الاحساس والتعبير عما يؤديه، لذا رأت الباحثة أن تناول المقدمات والفواصل الموسيقية لأله البيانو في الأغاني العربية من خلال وضع تمارين تقنيه من الحان المقدمات والفواصل لتحسين مستوى الأداء للطلاب المتخصصين.

مشكله البحث:

يقترن منهج البيانو على تمارين تقنيه عالميه مملّة غير جذابه في الكليات المتخصصة لذا رأت الباحثة استخدام المقدمات والفواصل الموسيقية لعمل تمارين تقنيه من الأغاني العربية تعمل على

^١ باسم زاهر بطرس، محمد عبد الحميد راشد: تدريبات مستوحاة من بعض مقاطع آله البيانو في الأغاني العربية في تعليم الموسيقى للطلاب المتخصص - مجله علوم وفنون -كلية التربية الموسيقية - المجلد الرابع والثلاثون - يناير ٢٠١٦ م

^٢ مرجع سابق

^٣ أحمد سيد محمود محمد: كيفية استخدام التقنيات العزفيه في أداء بعض المؤلفات العربية على آلة البيانو، رسالة دكتوراه -كلية التربية الموسيقية -جامعه حلوان ٢٠١٧

جذب انتباه الدارسين لتعلم موسيقى مسموعة ومحفوظه لديهم، فيسهل ارتباط المادة العلمية بذهن ووجدان المتعلم فينجذب إليها ويبدل الجهد في تعلمها بسلوب أكثر تشويقاً لترتقي بمهاراته العزفيه.

أهداف البحث:

١. حصر الأغاني العربية التي تحتوي على مقدمات وفواصل موسيقية لآلة البيانو عند (جمال سلامة-سعد عبد الوهاب) في النصف الثاني من القرن العشرين.
٢. تحديد التقنيات العزفيه في المقدمات والفواصل الموسيقية في الأغنية العربية (عينه البحث) في النصف الثاني من القرن العشرين.
٣. اعداد تمارين تقنيه مستوحاة من المقدمات والفواصل لآله البيانو في الأغنية العربية (عينه البحث) لتحسين مستوى الأداء العزفي.

أهمية البحث:

يسهم هذا البحث في إتاحة الفرصة أمام دارجي آلة البيانو في تحسين الأداء العزفي من خلال اعداد تدريبات تقنيه مستوحاة من الأداء المنفرد لبعض المقدمات والفواصل الموسيقية في الأغنية العربية في النصف الثاني من القرن العشرين.

أسئلة البحث:

١. ما هي الأغاني العربية التي تم توظيف آلة البيانو بها تصلح للاستفادة منها في مناهج آلة البيانو في الكليات المتخصصة؟
٢. ما هي التقنيات العزفيه في بعض المقدمات والفواصل الموسيقية وكيفية اداءها على آلة البيانو؟
٣. ما هي تمارين التقنية المستوحاة من المقدمات والفواصل لآلة البيانو في الأغنية العربية (عينه البحث) في النصف الثاني من القرن العشرين؟

حدود البحث:

- حدود زمنية: النصف الثاني من القرن العشرين
حدود مكانية: الوطن العربي
حدود بشرية: جمال سلامة-سعد عبد الوهاب
حدود موضوعية: أغنيه المدن-أغنيه الدنيا ريشه في هواه.

منهج البحث:

يتبع هذا البحث المنهج الوصفي (تحليل محتوى) وهو المنهج الذي يحاول معرفه ماهية طبيعة الظاهرة، ويعد استخدام هذا المنهج أداة لتحقيق الأهداف المرجوة من هذا البحث في ضوء إتمام عملية التحليل وفق أسس منهجية ومعايير موضوعية.

عينه البحث:

عينه منتقاة من الأغاني العربية في النصف الثاني القرن العشرين التي يستخدم بها آلة البيانو، وعرضها على مجموعة من الخبراء والمتخصصين في مجال تدريس آلة البيانو لاختيار عينه البحث. (محمد شفيق-١٩٩٨-١٠٨)

أدوات البحث:

آلة البيانو -المدونات الموسيقية للأغاني العربية التي تحتوي على فواصل ومقدمات لآله البيانو - التسجيلات الصوتية - المراجع

مصطلحات البحث:

- **الأداء المنفرد Solo:** الأداء المنفرد هو أداء آلة ما لجزء محدد من العمل الموسيقي، ويمكن أن يكون ذلك الأداء بمصاحبة أو بدون مصاحبة، وتتميز الألحان الغنائية العربية بظهور دور الآلات المنفردة كالبيانو والقانون والناي والكمان داخل السياق اللحني؛ ولاسيما المقدمات أو الفواصل الموسيقية لتلك الأغاني، ويظهر الأداء المنفرد للآلة في العديد من تلك الأغاني سواء كان أداءً حراً كالتقاسيم الحرة أو أداءً لجمل محدد ومؤلفة من قبل الملحن (ياسر فاروق. ٢٠٢٠. ٥)
- **فواصل الأغاني الموسيقية: Breaks musical song** هي مقاطع موسيقية إليه تفصل بين الجمل اللحنية " الكولبييات " بعضها ببعض وهي التي تهيئ المستمع لاستعادة الترابط الدرامي التي تسرده الاغنية وهي تمهد للمؤدي الغناء للغصن التالي الذي يليه. (عبد الله الكردي. ١٩٨٤. ٤)
- **المقدمات الموسيقية للأغاني: Musical introduction to song** : هي بناء لحني يبده به الملحن أعماله الفنية فتظهر فيها أحيانا أجزاء حرة غير موزونة وتسمى بالأدليب وأخري موزونه، ويتنوع فيها اللحن والايقاع وتصاغ غالبا في المقام الأساسي للعمل، ويظهر فيها مدي براعة الملحن (عماد بشري. ٢٠٠٢. ٨)
- **التقنية العزفيه: Technique** أساس الأداء على أي آلة، وهي عملية توافق بين أجزاء الجسم المختلفة الأصابع والرسغ والساعد والكتف والقدم إلى جانب الذهن (١٩٧٩. ٧٣٣)

(Apel Willi) فهي تمرينات عزفيه حركية للأصابع يؤديها دارسي آله البيانو بعقل واع وتركيز تام لاكتساب المرونة والمهارات العضلية والذهنية الصحيحة التي تختزن في اللاشعور حتى تصبح تلك المهارات تلقائية. (نادرة هانم السيد، ١٩٩٧، ص ٢)

الدراسات السابقة المرتبطة بموضوع البحث

- الدراسة الأولى بعنوان " تدريبات مستوحاة من بعض مقاطع آلة البيانو في الأغاني العربية في تعليم الموسيقى للطالب المتخصص"⁴

هدفت هذه الدراسة على توظيف بعض مقدمات وفواصل البيانو بالأغاني العربية لإثراء مناهج العزف والأداء لآلة البيانو والآلات العربية والاستفادة من مقدمات وفواصل البيانو بالأغاني العربية في مناهج تحليل الموسيقى العربية والموسيقى العالمية ، واتبعت هذه الدراسة المنهج الوصفي (تحليل محتوى)، وتضمنت الدراسة على عينه مقصودة ومنتقاة من مقدمات وفواصل آلة البيانو بالأغاني العربية في منتصف القرن العشرين في المقامات المناسبة الخالية من ثالث أرباع النغمات، و كان من نتائج هذه الدراسة توظيف بعض مقدمات وفواصل البيانو بالأغاني العربية لإثراء مناهج العزف والأداء لآلة البيانو، وتثقيف الطالب والسمو والرقى بأحاسيسه الموسيقية والتعرف على المقامات العربية وعزفها على آلة البيانو وعلى الآلات العربية، وإظهار دور البيانو في إثراء توزيع الأغنية العربية في تلك الفترة وتنفق هذه الدراسة مع البحث الحالي في تناولهما للأغاني العربية أو المصرية لإثراء مناهج آلة البيانو في الكليات المتخصصة.

- الدراسة الثانية بعنوان " كيفية استخدام التقنيات العزفيه في أداء بعض المؤلفات العربية على آلة البيانو."⁵

هدفت تلك الدراسة الى تحديد التقنيات العزفيه في بعض المؤلفات العربية و كيفية أدائها على اله البيانو و تذييل الصعوبات العزفيه من خلال بعض التمارين المقترحة التي تساعد الدارس على أداء بعض المؤلفات العربية على اله البيانو، واتبعت هذه الدراسة المنهج الوصفي (تحليل محتوى)، وتضمنت الدراسة على عينه منتقاة من بعض المؤلفات العربية و المصرية و اللبنانية في القرن العشرين وكان من نتائج هذه الدراسة اتاحه الفرصة امام دارسي اله البيانو في أداء المؤلفات العربية من خلال تحديد التقنيات العزفيه و تذييل بعض الصعوبات بوضع التمارين

⁴ باسم زاهر بطرس، محمد عبد الحميد راشد: تدريبات مستوحاة من بعض مقاطع آله البيانو في الأغاني العربية في تعليم الموسيقى للطالب المتخصص - مجله علوم وفنون -كلية التربية الموسيقية - المجلد الرابع والثلاثون - يناير ٢٠١٦ م

⁵ أحمد سيد محمود محمد: كيفية استخدام التقنيات العزفيه في أداء بعض المؤلفات العربية على آلة البيانو، رسالة دكتوراه -كلية التربية الموسيقية -جامعه حلوان ٢٠١٧

التي تساعد الدارس لأداء تلك المؤلفات العربية وتتفق هذه الدراسة مع البحث الراهن في تناولها للأغاني العربية ويختلف هذا البحث عن هذه الدراسة بإعداد الأغاني العربية بينما هذا البحث تقوم الباحثة بإعداد تمارين تقنيه مستوحاه من المقدمات و الفواصل الموسيقي هلاله البيانو في الأغنية العربية.

• الدراسة الثالثة بعنوان " أساليب توظيف الآلات الغربية في ألحان الأغنية المصرية في النصف الثاني من القرن العشرين^٦.

هدفت تلك الدراسة إلى استعراض بعض الملحنين الذين اهتموا بإثراء الاغنية العربية المصرية، وتوظيف بعض الآلات الغربية في ألحانهم، كما استعرض الباحث نبذة عن الآلات الغربية المستخدمة في الأغنية المصرية في النصف الثاني من القرن العشرين، واتبعت هذه الدراسة المنهج الوصفي (تحليل محتوى)، وتضمنت الدراسة على عينه منتقاة من الأغنية المصرية التي استخدم فيها الآلات الغربية المختلفة عند الملحنين المصريين في النصف الثاني من القرن العشرين، وكان من نتائج هذه الدراسة ايضاح دور الآلات الغربية في الأغنية المصرية من خلال استعراض وتحليل لبعض الأعمال والمؤلفات المصرية الغنائية. وإيضاح دور الفرق الموسيقية وأنواع التأليف الغنائي العربي وتتفق هذه الدراسة مع البحث الراهن في دور الآلات الغربية في الأغنية المصرية ويختلف هذا البحث عن هذه الدراسة في تناول آلة البيانو فقط في الأغنية المصرية.

أولاً الإطار النظري:

١- دور آلة البيانو في الأغنية العربية^٧

لم يكن البيانو الآلة المستخدمة في الأغاني العربية في طابعها وخصائصها ومكوناتها وتوزيعها في بدايات القرن العشرين وذلك لاختلاف طابعه عن طابع الأغنية العربية التي كانت في أشكالها المختلفة تصاغ في مقامات تحتوي على ثلاث أرباع النغمات مع تطور الأغنية المصرية والعربية في نهاية النصف الأول من القرن العشرين واستمرار هذا التطور من خلال الملحنين والموزعين الموسيقيين الذين تم الاستعانة بهم لتوزيع الموسيقى لآلات

^٦ ايمن عيد توفيق ندا: " أساليب توظيف الآلات الغربية في ألحان الأغنية المصرية في النصف الثاني من القرن العشرين. رسالة دكتوراه غير منشورة كلية التربية النوعية قسم التربية الموسيقية -جامعه طنطا-٢٠٠٨

١-جاسم زاهر - محمد راشد -مرجع سابق

*أندريا رايدر Andre Ryder: مؤلف موسيقي يوناني مصري، اسمه الحقيقي (أندريه أناجنستوس)، ولد في اليونان في عام ١٩٠٨، وتوفي في ٥ مارس ١٩٧١ وعاش معظم حياته في مصر وعمل مؤلفاً موسيقياً للأفلام المصرية

الأوركسترا السيمفوني مثل أندريا رايدر* وعلى إسماعيل** ، وساهم ذلك التطور الى ازدهار الأغنية السينمائية فكانت الأفلام الغنائية وظهر المطرب الممثل أو المطربة الممثلة مثل محمد عبد الوهاب وأم كلثوم وليلى مراد وعبد الحليم حافظ وفريد الأطرش وشادية ومحمد فوزي مما أدى لتغير شكل الأغنية عما كانت عليه في بدايات القرن من خلال اثرائها بالآلات الموسيقية الغربية الأوركسترالية أو الآلات الغربية الشعبية مثل البانجو الأكورديون.

وهنا ظهر البيانو في الأغنية العربية كآلة مصاحبة تقدم المقدمات الموسيقية والفواصل وأحياناً المصاحبة الهارمونية أو الميلودية للمغني أو الفرقة التي تغني، وكان من أسباب ظهوره في الأغنية العربية اتجاه بعض الملحنين والموزعين للأغاني القصيرة وصياغتها في مقامات غربية أو المقامات العربية الخالية من ثلاث أرباع النغمات، أو استخدام أكثر من مقام في التلحين فتبدأ الأغنية مثلاً بمقام غربي ثم يتم التحول لمقام يحتوي على ثلاث أرباع النغمات ثم العودة مرة أخرى للمقام الأساسي مستخدمين الإيقاعات الغربية مثل الفالس مثل أغنية قلبي دليلي لليلى مراد وليالي الأنس في فيينا لأسمهان.

٢- بعض الملحنين والموزعين الذين أثروا الغناء العربي بآلة البيانو وبعض

اغانيهم التي تحتوي على آلة البيانو في توزيعها.

جمال سلامة (٥ أكتوبر ١٩٤٥ - ٧ مايو ٢٠٢١): -

- ولد جمال الدين حافظ أحمد سلامة في ٢٥ أكتوبر عام ١٩٤٥م بمدينة الإسكندرية لأسرة موسيقية، فوالده العازف والمؤلف الموسيقي حافظ سلامة* ، ولذلك فقد لقيت مواهب جمال سلامة الموسيقية التشجيع والرعاية في سن مبكرة وفي عام ١٩٥٧م ألتحق بفصول رعاية الموهوبين ببلوان، والتي افتتحتها وزارة التربية والتعليم في ذلك العام، وكان بها قسم داخلي وفي عام ١٩٦١م ألتحق بمعهد الكونسرفتوار بالقاهرة (قسم البيانو)، وفي السنة لثالثة عالي (المرحلة الجامعية) أنتقل إلى قسم النظريات عمل في الفترة من عام ١٩٦٢م وحتى عام ١٩٧٢م عازفاً محترفاً لآلة البيانو وفي عام ١٩٦٦م عمل عازفاً للبيانو في اوركسترا السيرك القومي ، وفي العام التالي عمل في فرقة رضا للفنون الشعبية وفي عام ١٩٦٨م سافر للعمل في فرقة موسيقية بإيطاليا، واستمر بها لمدة عامين ، عاد بعدها ومعه آلة أورج وفي عام ١٩٧٠م عمل كعازف أورج ، ، كما شارك بالعزف في قصيدة (أقبل الليل) من ألحان (رياض السنباطي) والتي غنتها (أم كلثوم) و في عام ١٩٧١م

**علي إسماعيل Ali Ismael (الخميس ٢٨ ديسمبر ١٩٢٢ - الأحد ١٦ يونيو ١٩٧٤) ملحن مصري، تميز بالتأليف والتوزيع الموسيقي، له الكثير من الأعمال في الإذاعة والسينما والمسرح وفرقة رضا للفنون الشعبية.

*حافظ سلامة Hafez Salama: ولد في أوائل القرن العشرين وتوفي عام ١٩٨٢م) كان عازفاً لآلة الكلارينيت ورئيساً للفرقة الموسيقية في مسرح بديعة مصابني، له عدة ألحان شعبية وفكاهية ومونولوجات وأغاني غنتها فتحية أحمد والعربي سلطان.

درس على يد الروسي (جيوفاني ميخائيلوف) ، وعند تخرجه عام ١٩٧٢م قدم سيمفونية (مصر الحديثة) كمشروع للتخرج ، والتي أرسلها إلى مسابقة موسيقية في إيطاليا وفاز عنها بجائزة و في عام ١٩٧٢م أعتزل عزف الأورك وأتجه إلى كتابة الموسيقى للأفلام سينمائية وفي عام ١٩٧٣م سافر في بعثة دراسية إلى روسيا ، وفي موسكو قابل المؤلف الأرماني (خاتشاتوريان)** وأسمعه تسجيلاً لأعماله وعزف أمامه فقبله (خاتشاتوريان) بين طلبته وفي عام ١٩٧٤م شارك في مسابقة تشايكوفسكي بكتابة مؤلفات مصرية الطابع وتوفى جمال سلامه في مايو ٢٠٢١. (وليد شوشه. ١٩٩٩)

بعض أعماله التي تحتوي على بيانو في توزيعها:

جدول رقم (١)

اسم الأغنية	المطرب	المقام	الضرب
انا مهما خدنتي المدن	عماد عبد الحليم	نهاوند على حسيني	SLOW ROCK إيقاع الدويك / إيقاع الوحده الكبيره
محمد يا رسول الله	ياسمين الخيام	كرد دوگاه-عجم مصور على النوا	المصمودي الكبير-الدويك

سعد عبد الوهاب (يونيو ١٩٢٩-نوفمبر ٢٠٠٤):

مطرب وملحن مصري ولد في السادس عشر من يونيو ١٩٢٩م وهو ابن الشيخ حسن عبد الوهاب شقيق الملحن الكبير محمد عبد الوهاب^٨ عاش سعد مع عمه في بيت واحد بحي العباسية فتأثر وحب الموسيقى والغناء درس سعد عبد الوهاب الغناء مع العلامة الشيخ درويش الحريري، كما درس آلة العود على يد الأستاذ جورج مشيل. (د. زين نصار. ٢٠١٨. ٤٩٠٠)

وهو خريج زراعة القاهرة ١٩٤٩، وقد عمل مديعا لمدة ٥ سنوات ودرس في معهد الكونسرفتوار لمدة ٣ سنوات على (محمد سلام. ٢٠٠٧. ٤١)، حصل سعد عبد الوهاب في بدايته على عمل في شركة السكر بنجع حمادي وبعد اسبوعين تمت الموافقة على عمله كمذيع بالإذاعة، فعاد الى القاهرة وأمضى فترة تدريبية مع الإذاعيتين اللامعتين السيدة صفية المهندس، والسيدة تماضر

** خاتشاتوريان Khachaturian: مواليد ٦ يونيو ١٩٠٣ - وتوفى ١ مايو ١٩٧٨) موسيقي ومؤلف سيمفونيات من أصل أرمني تبليسي عاصمة جورجيا.

*** تشايكوفسكي Tchaikovsky : ولد في مايو ١٨٤٠ - وتوفى ٦ نوفمبر ١٨٩٣)، مؤلف موسيقي روسي ويعد بطل تطور الموسيقى الروسية الحديثة. وهو مؤلف المقطوعات الشهيرة بحيرة البجع، وكسارة البندق والجميلة النائمة

^٨ محمد عبد الوهاب (١٣ مارس ١٨٩٨ - ٤ مايو ١٩٩١)، موسيقار مصري وأحد أعلام الموسيقى العربية، لُقّب بموسيقار الأجيال، وارتبط اسمه بالأنشيد الوطني

توفيق، عمل في السينما وحقق نجاحا في هذا المجال، ولما وجد صعوبة في الجمع بين السينما والإذاعة السعودية سنوات عديدة، بعد فترة من المرض توفي سعد عبد الوهاب بمدينة القاهرة في ٢٢ من نوفمبر ٢٠٠٤م.

بعض أعماله التي تحتوي على بيانو في توزيعها:
جدول رقم (٢)

الضرب	المقام	المطرب	اسم الأغنية
فوكس	كرد على الدوكاه	سعد عبد الوهاب	الدنيا الريشة في هواه

ثانيا الإطار التطبيقي

تستعرض الباحثة الجانب التطبيقي للبحث الذي تتناول فيه البطاقة التعريفية لكل أغنية من عينه البحث والتعرف على المقامات والضروب واقتراح تمارين مستوحاة لتسهيل عملية الأداء وتحسين المستوي العزفي للطلاب.

يشمل على:

أغنية المدن ١٩٨٤م:

أغنية مصرية من الحان جمال سلامه وغناء عماد عبد الحليم وكلمات الشاعر الكبير عبد الرحمن الابنودي واشتملت هذه الأغنية على مقدمه واضحة لآلة البيانو من صوت واحد في مقام النهاوند وقدم عماد عبد الحليم هذه الأغنية لاه بعد ان تبرع لها بكليته وهي من أجمل أغاني الثمانينات فكانت عام ١٩٨٤م.

أغنية الدنيا ريشه في هواه ١٩٥٧م:

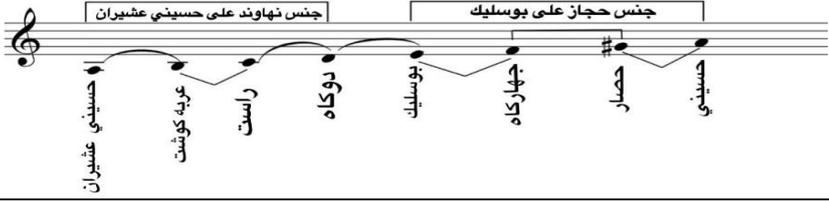
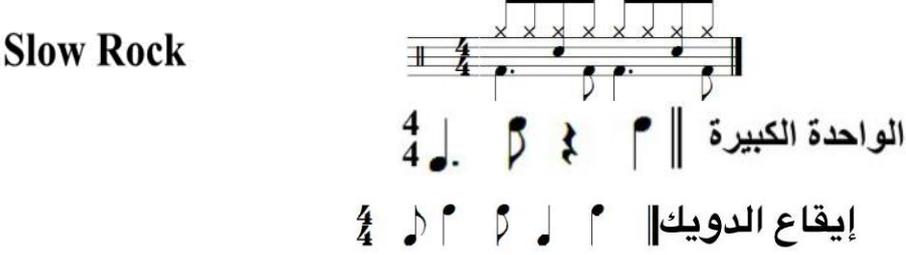
أغنية مصرية من الحان محمد عبد الوهاب وغناء سعد عبد الوهاب وكلمات مأمون الشناوي وهي من فيلم علموني الحب واشتملت على مقدمه واضحة لآله البيانو في مقام الكرد.

١- أغنية المدن ١٩٨٤ (اللحن الأساسي):

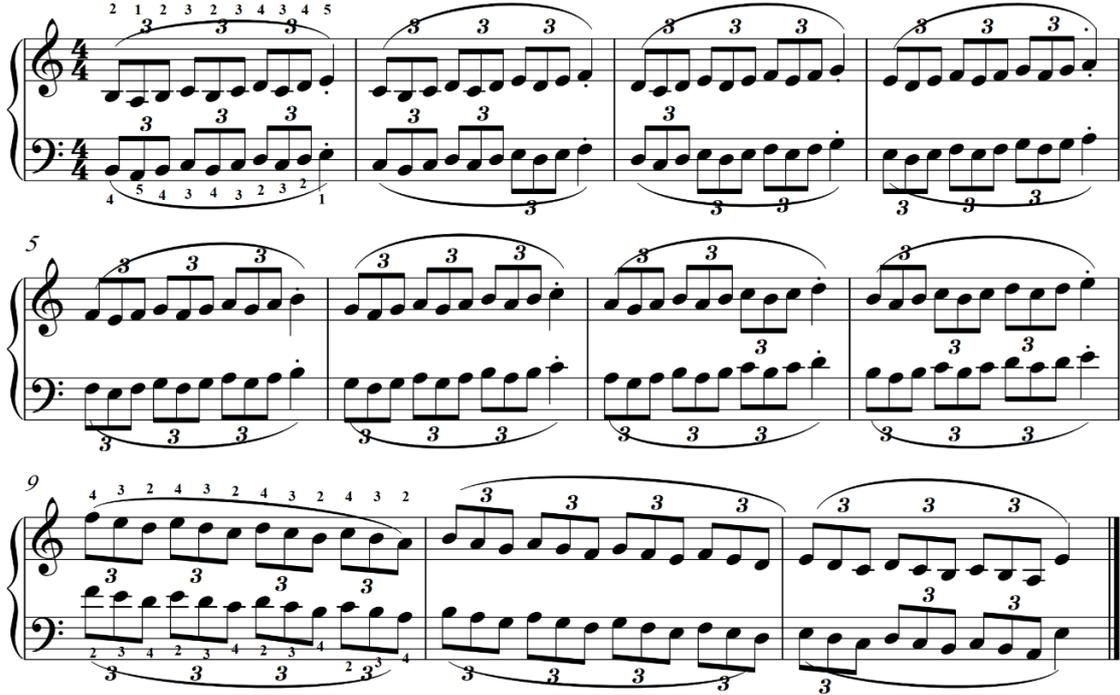
كرد

جدول (٣)

البطاقة التعريفية: -

<p>نهاوند على حسيني / لا الصغير</p> 	<p>المقام</p>
<p>Slow Rock</p> 	<p>الضرب</p>
<p>جمال سلامه</p>	<p>الملحن</p>
<p>عماد عبد الحليم</p>	<p>المغني</p>
<p>طقطوقة</p>	<p>القالب</p>

تمرين رقم (١) لأله البيانو مستوحى من مقدمه أغنيه أنا مهما خدتي المدن



ملحوظه: اليد اليسرى من تدوين الباحثة لعدم وجود يد يسرى في الأغنية الأصلية وذلك لثراء
الحن

أهداف التمرين:

١-تمرين تقنيه لتقويه أصابع اليد اليمنى واليد اليسرى مع ضرورة الالتزام بتزقيم الأصابع لتحقيق
الهدف من هذا التمرين.

٢-التدريب على أداء الاوكتاف في اليد اليسرى

٣-التدريب على أداء علامة $\overset{3}{\bullet\bullet\bullet}$

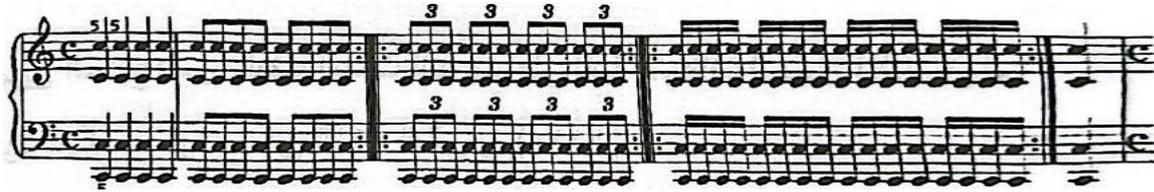
• الارشادات العزفيه:

١-الالتزام بتزقيم الأصابع المقترح من قبل الباحثة.

٢-مراعاة الدقة عند أداء علامة $\overset{3}{\bullet\bullet\bullet}$ على انت تعزف النغمة الأولى بعمق يليها النغمات التالية
في نفس الزمن بحركة دائريه من الرسغ.

٣-أداء مسافة الاوكتاف بأن تكون الحركة من الذراع مع عدم شد اليد وأن تكون النغمات في قوه
واحدة وأن يكون مفصل الاصبع الخامس دائري وفيما يلي تمرين على أداء الاوكتافات من

كتاب Alessandro Longo. Fasc V Tecnica delle ottaves. P2

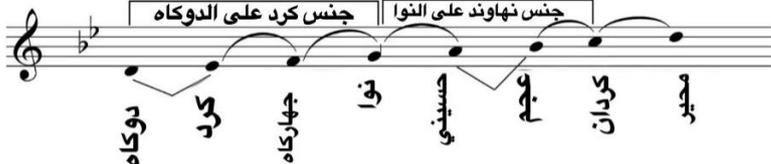


٢-أغنيه الدنيا ريشه في هواه ١٩٥٧م (الحن الأساسي)



البطاقة التعريفية

جدول رقم (٤)

<p>كرد على الدوكاه/ سي بيمول الكبير</p> 	<p>المقام</p>
<p>فوكس</p> 	<p>الضرب</p>
<p>محمد عبد الوهاب</p>	<p>الملحن</p>
<p>سعد عبد الوهاب</p>	<p>المغني</p>
<p>طقطوقة*</p>	<p>القالب</p>

التحليل العزفي:

تمرين رقم (٣) مستوحى من مقدمه أغنيه الدنيا ريشه في هواه



ملحوظه: اليد اليسرى من تدوين الباحثة وذلك لثراء اللحن.

* أصلها (قططوقة) وهو ما يطلق على الشيء الصغير في اللغة العربية أهزوجة، وقد ظهر هذا القالب في نهاية القرن التاسع عشر ومطلع القرن العشرين. والقططوقة زجلية تمتاز ببساطة اللحن والكلمات وسهولة الأداء، كما أن للقططوقة أثرها في التوجيه القومي في نشر لفضيله وتصوير الحالات الاجتماعية وكذلك الغزل سهير عبد العظيم- ١٩٨٤م، ص ٧١

أهداف التمرين:

- ١- تمرين تكنيك لتقوية أصابع اليد اليمنى واليد اليسرى مع ضرورة الالتزام بترقيم الأصابع لتحقيق الهدف من هذا التمرين.
- ٢- التدريب على أداء الصوت المتصل **Legato** من خلال العبارات المحددة بالأقواس.
- ٣- التدريب على العزف على بعد اوكتافين.
- ٤- التدريب على أداء القوس اللحني مختلف الاطوال.
- ٥- التدريب على أداء علامة  ، .
- ٦- التدريب على رفع اليد اثناء وجود السكتات الموسيقية في زمنها الصحيح.
- ٧- التدريب على أداء الرباط الزمني 

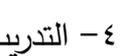
• الارشادات العزفيه:

- ١- الالتزام بترقيم الأصابع المقترح من قبل الباحثة.
- ٢- مراعاة وجود القوس اللحني () ويراعي أداء القوس اللحني بعزف النغمة الأولى بعمق ثم انتقال ثقل الذراع الى النغمات التالية ويراعي رفع اليد بعد انتهاء كل قوس، ونزول اليد في حركة انسيابية مع الساعد على بداية القوس التالي بدقة، مع استدارة كاملة لليد والأصابع والتدريب عليها ببطء، ثم التدرج إلى السرعة المطلوبة.
- ٣- التدريب على رفع اليد اثناء وجود السكتات الموسيقية في زمنها الصحيح.
- ٤- مراعاة وجود رباط زمني وهو استمرار النغمة حتى انهاؤها.

تمرين رقم (٤) مستوحى من مقدمه أغنيه الدنيا ريشه في هواه

ملحوظه: اليد اليسرى من تدوين الباحثة لعدم وجود يد يسرى في الأغنية الأصلية وذلك لثراء اللحن.

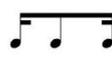
أهداف التمرين:

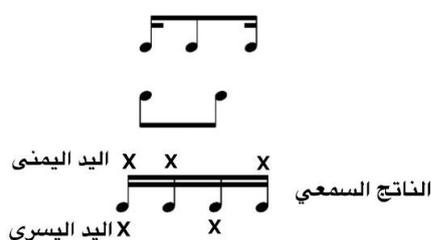
- ١-تمرين تكنيك لتقوية أصابع اليد اليمنى واليد اليسرى مع ضرورة الالتزام بتقويم الأصابع لتحقيق الهدف من هذا التمرين.
- ٢-التدريب على أداء الصوت المتصل **Legato** من خلال العبارات المحددة بالأقواس.
- ٣- التدريب على أداء القوس الزمني.
- ٤- التدريب على أداء علامة  علامة  ،  ،  ،  ، 
- ٥- التدريب على إيقاع الفوكس في اليد اليسرى.
- ٦- التدريب على رفع اليد اثناء وجود السكتات الموسيقية في زمنها الصحيح.
- ٧-التدريب على أداء النغمات المزدوجة على مسافة الثالثة.
- ٨- مراعاة الاقواس مختلفة الاطوال.
- ٩- التدريب على أداء الرباط الزمني 

• الارشادات العزفيه:

- ١-الالتزام بتقويم الأصابع المقترح من قبل الباحثة.
- ٢-مراعاة وجود القوس اللحني  Slur ويراعي أداء القوس اللحني بعزف النغمة الأولى بعمق ثم انتقال ثقل الذراع الى النغمات التالية مع مراعاة رفع الرسغ قليلا الى اعلى وعزفها بخفه وهدوء.
- ٣- مراعاة وجود الرباط الزمني وهو استمرار النغمة حتى انهاؤها زمنها.
- ٤-يراعي رفع اليد بعد انتهاء كل قوس، ونزول اليد في حركة انسيابية مع الساعد على بداية القوس التالي بدقة، مع استدارة كاملة لليد والأصابع والتدريب عليها ببطء، ثم التدرج إلى السرعة المطلوبة.
- ٥- يتطلب أداء النغمات المزدوجة على مسافة ثالثة أن تصدر بقوة لمس واحدة وبقيم زمنية متساوية في ان واحد وفق التدوين الإيقاعي وفيما يلي تمرين على الثالثة الهارمونية من كتاب Félix Dumont ECOLE DU PIANO1 Livre Méthode très-facile: Op24.P28



٦- أداء علامة  في اليد اليمنى مقابل علامة  في اليد اليسرى



شكل (١)

٧- أداء علامة  في اليد اليمنى مقابل علامة 



شكل (٢)

النتائج

بعد أن استعرضت الباحثة الإطار النظري الذي تضمن دور آلة البيانو في الأغنية العربية وبعض الملحنين والموزعين الذين أثروا الغناء العربي بآلة البيانو وبعض اغانيهم التي تحتوي على آلة البيانو في توزيعها.

والإطار التطبيقي الذي تضمن تمارين التقنية المستوحاة من مقدمات وفواصل الأغنية العربية (عينه البحث) من قبل الباحثة لتحسين مستوى أداء الطالب.

جاءت نتائج البحث في الإجابة عن الأسئلة التالية: -

السؤال الأول: ما هي الأغاني العربية التي تم توظيف آلة البيانو بها تصلح

للاستفادة منها في مناهج آلة البيانو في الكليات المتخصصة؟

يوضح جدول (٥) الأغاني العربية في عينه البحث

الملحن	الأغنية
جمال سلامه	انا مهما خدنتني المدن ١٩٨٤م
محمد عبد الوهاب	الدنيا ريشه في هواه ١٩٥٧م

السؤال الثاني: ما هي التقنيات العزفيه في بعض المقدمات والفواصل الموسيقية وكيفية اداها على آلة البيانو؟

وضحت الباحثة التقنيات العزفيه التي ظهرت في المقدمات والفواصل في الأغنية العربية (عينه البحث) لآلة البيانو في الإطار التطبيقي.

السؤال الثالث: ما هي تمارين التقنية المستوحاة من المقدمات والفواصل لآلة البيانو في الأغنية العربية (عينه البحث) في النصف الثاني من القرن العشرين؟ وفيما يلي جدول (٦) يوضح التمارين المقترحة من قبل الباحثة والمستوحاة من مقدمات وفواصل الأغاني العربية (عينه البحث) المعدة من قبل الباحثة.

التمرين المقترح	الحن الأساسي	الأغنية
<p style="text-align: center;">التمرين الأول</p> 	<p style="text-align: center;">المدن</p> <p style="text-align: right;">محمد عبد الوهاب</p> 	<p>انا مهما خدنتي المدن</p>

الدنيا ريشه في هواه

The image shows a piano accompaniment for the song 'الدنيا ريشه في هواه'. It consists of two systems of music. Each system has a treble clef staff and a bass clef staff. The first system starts with a treble clef staff containing a melodic line with eighth and sixteenth notes, and a bass clef staff with a rhythmic accompaniment of eighth notes. The second system continues the piece with similar notation, including some rests and dynamic markings.

The image shows a single treble clef staff for the song 'الدنيا ريشه في هواه'. It contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, starting with a key signature of one flat (Bb) and a 2/4 time signature.

التوصيات

توصي الباحثة بما يلي: -

- ١-لقاء الضوء على الأداء المنفرد لأله البيانو في الأغاني العربية.
- ٢-ادراج تمارين التقنية المستوحاة من الأداء المنفرد البيانو في المناهج الدراسية لتسهيل الأداء العزفي.
- ٣-تزويد المكتبة الصوتية بالكلية بالتسجيلات المختلفة لأعمال المؤلفين التي تحتوي على الأداء المنفرد لله البيانو لإعطاء الدارسين فرص الاستماع والتعرف عليها.
- ٤-الاستفادة من التحليل العزفي لتمرين التقنية المستوحاة من الأداء المنفرد لأله البيانو في الأغنية العربية والتعرف على المشاكل العزفيه التي اشتملت عليها واقتراح الحلول لمعالجتها.

قائمه بالمراجع:

أولا المراجع العربية:

١. أحمد سيد محمود محمد ٢٠١٧: كيفية استخدام التقنيات العزفيه في أداء بعض المؤلفات العربية على آلة البيانو، -رسالة دكتوراه -كلية التربية الموسيقية -جامعه حلوان.
٢. ايمن عيد توفيق ندا ٢٠٠٨: " أساليب توظيف الآلات الغربية في ألحان الأغنية المصرية في النصف الثاني من القرن العشرين. رسالة دكتوراه غير منشورة كلية التربية النوعية قسم التربية الموسيقية -جامعه طنطا.
٣. باسم زاهر بطرس، محمد عبد الحميد راشد ٢٠١٦: تدريبات مستوحاة من بعض مقاطع إله البيانو في الأغاني العربية في تعليم الموسيقى للطلاب المتخصص - مجله علوم وفنون - كلية التربية الموسيقية - المجلد الرابع والثلاثون - يناير
٤. زين نصار ٢٠١٨م: " موسوعة الموسيقى والغناء في مصر في القرن العشرين "، الجزء الأول الملحنون، الهيئة المصرية العامة للكتاب، القاهرة.
٥. على محمد سلام ٢٠٠٧م: موسوعة الأعلام المصرية خلال العصر الحديث والمعاصر " مركز الاسكندرية للكتاب.
٦. عماد بشري ٢٠٠٢م: " دراسة اسلوب صياغة الحان محمد عبد الوهاب لام كلثوم والاستفادة منها في تدريس الموسيقى العربية، رسالة دكتوراه غير منشورة كلية التربية النوعية، جامعة المنصورة، القاهرة.
٧. عبد الله الكردي ١٩٨٤م: "فن الارتجال في الموسيقى العربية"، رسالة دكتوراه غير منشوره، كلية التربية الموسيقية، جامعه حلوان، القاهرة.
٨. ليلى زيدان ١٩٨٥: أهمية مصاحبه البيانو ودور المصاحبة، بحث منشور -دار الفكر العربي -القاهرة.
٩. محمد شفيق ١٩٩٨م: البحث العلمي - الخطوات المنهجية لإعداد البحوث الاجتماعية. الإسكندرية. المكتب الجامعي الحديث.
١٠. نادرة هانم السيد ١٩٩٧: الطريق إلى عزف البيانو، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان،
١١. وليد محمود حسين محمود شوشه ١٩٩٩: " تلحين الأشعار الدينية عند كل من (رياض السنباطي - محمد فوزي - جمال سلامة)"، رسالة ماجستير غير منشورة، المعهد العالي للنقد الفني، أكاديمية الفنون، القاهرة.

١٢. ياسر فاروق ٢٠٢٠: تطور أسلوب الأداء المنفرد على آلة الكمان في الأغاني المصرية خلال النصف الثاني من القرن العشرين مجله علوم وفنون -كلية التربية الموسيقية - المجلد الثاني والأربعون - يناير

ثانيا المراجع باللغة الإنجليزية:

- 1- **Apel, Willi1979**": Harvard Dictionary of Music", Second Edition, Harvard University Press, U.S.A,
- 2-Félix Dumont ECOLE DU PIANO1 Livre Méthode très-facile Op24
- 3- Alessandro Longo. Fasc V Tecnica delle ottaves.